

with Regulation 1 of this Annex in respect of matter intended for dumping in the Baltic Sea Area:

- a) loaded in its territory;
- b) loaded by a vessel or aircraft registered in its territory or flying its flag, when the loading occurs in the territory of a State not Party to the present Convention.

3. When issuing permits under Sub-Paragraph 1 a) above, the appropriate national authority shall comply with Regulation 3 of this Annex, together with such additional criteria, measures and requirements as they may consider relevant.

4. Each Contracting Party shall report to the Commission, and where appropriate to other Contracting Parties, the information specified in Sub-Paragraph 1 c) of Regulation 2 of this Annex. The procedure to be followed and the nature of such reports shall be determined by the Commission.

Regulation 3

When issuing special permits according to Regulation 1 of this Annex the appropriate national authority shall take into account:

- 1. Quantity of dredged spoils to be dumped.
- 2. The content of the matter referred to in Annexes I and II of the present Convention.
- 3. Location (e. g. co-ordinates of the dumping area, depth and distance from coast) and its relation to areas of special interest (e. g. amenity areas, spawning, nursery and fishing areas, etc).

4. Water characteristics, if dumping is carried out outside the territorial sea, consisting of:

- a) hydrographic properties (e. g. temperature, salinity, density, profile);
- b) chemical properties (e. g. pH, dissolved oxygen, nutrients);
- c) biological properties (e. g. primary production and benthic animals).

The data should include sufficient information on the annual mean levels and the seasonal variation of the properties mentioned in this Paragraph.

dele særlige tilladelser til dumpning af stof, som med henblik på dumpning i Østersøområdet er:

- a) lastet på dens territorium,
- b) lastet af et fartøj eller luftfartøj, som er indregistreret inden for dens territorium eller fører dens flag, såfremt lastningen finder sted i et land, som ikke har tiltrådt denne konvention.

3. Når tilladelser meddeles i henhold til ovenstående pkt. 1 a), skal vedkommende nationale myndighed overholde bestemmelserne i dette bilag, regel 3, og kan endvidere opstille yderligere kriterier, forholdsregler og krav, som den måtte anse for at være af betydning.

4. Enhver kontraherende part skal meddele de i dette bilag, regel 2, stk. 1 c), anførte oplysninger til kommissionen og, såfremt det skønnes hensigtsmæssigt, til andre kontraherende parter. Fremgangsmåden ved og formen for sådanne meddelelser fastsættes af kommissionen.

Regel 3

Ved meddelelse af de i dette bilag, regel 1, anførte særlige tilladelser skal vedkommende nationale myndighed tage hensyn til følgende:

- 1. Mængde klapmateriale, som skal dumpes.
- 2. Indhold af de i denne konventions bilag I og II anførte stoffer.
- 3. Beliggenhed (f. eks. dumpingsområdets geografiske placering angivet i længde og bredde, vanddybden og afstanden fra land) og dens forbindelse til områder af særlig betydning (f. eks. rekreative områder, ynglepladser, reservater, fiskepladser o.s.v.).

4. Hvis dumpningen sker uden for det ydre territorialfarvand tillige vandets egenskaber, nemlig:

- a) hydrografiske egenskaber (f. eks. temperatur, saltholdighed, tæthed, kontur);
- b) kemiske egenskaber (f. eks. pH-værdi, opløst ilt, næringsstofindhold);
- c) biologiske egenskaber (f. eks. primærproduktion og produktion fra havbundens dyreliv).

Materialet skal omfatte fyldestgørende oplysninger om årlige gennemsnitsværdier for og sæsonmæssige afvigelser i de i dette stykke omhandlede egenskaber.